

poprawdźcie bezpochybnie *osobnie* właśnie  
osobliwie *owszeźki* przednie  
snadź wprawdzie  
snać  
oczywiście  
dajmy ło  
przedsięć *poprawdźcie* wierę  
powszechnie po prawdzie płaci

Krystyna Kleszczowa

# U źródeł polskich partykuł

Derywacja funkcjonalna, przemiany, zaniki



WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu śląskiego  
KATOWICE 2015

**U źródeł polskich partykuł**  
**Derywacja funkcjonalna, przemiany, zaniki**



NR 3368

Krystyna Kleszczowa

# U źródeł polskich partykuł

## Derywacja funkcjonalna, przemiany, zaniki

Redaktor serii: Językoznawstwo Polonistyczne  
Bożena Witosz

Recenzent  
Zofia Zaron

Monografia mieści się w projekcie badawczym  
pt. *Polskie wyrażenia funkcyjne w ujęciu diachronicznym*.  
Projekt został sfinansowany ze środków Narodowego Centrum Nauki,  
przyznanych na podstawie decyzji numer DEC-2011/01/B/HS2/04643.

Redaktor: Jolanta Gwioździk  
Projektant okładki: Małgorzata Pleśniar  
Redaktor techniczny: Barbara Arenhövel  
Korektor: Katarzyna Kocur  
Łamanie: Bogusław Chruściński

Copyright © 2015 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

ISSN 0208-6336  
ISBN 978-83-8012-674-9  
(wersja drukowana)  
ISBN 978-83-8012-675-6  
(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Ark. druk. 9,5 Ark. wyd. 11,5  
Papier offset. kl. III. 90 g      Cena 20 zł (+ VAT)

---

Druk i oprawa:  
EXPOL, P. Rybiński, J. Dąbek, Spółka Jawna,  
ul. Brzeska 4, 87-800 Włocławek

## Spis treści

Wprowadzenie . . . . .	7
I. Kręte ścieżki studiów historycznoleksykalnych . . . . .	9
1. Główny cel pracy . . . . .	12
2. Tekst a słownik . . . . .	16
3. Rozumienie terminu metatekst . . . . .	21
II. Partykuły w perspektywie historycznej . . . . .	25
1. Definicja partykuły . . . . .	26
2. Kształt partykuły . . . . .	30
3. Wachlarz przyczyn generujących partykuły . . . . .	35
III. Od przysłówka do partykuły . . . . .	37
1. Przysłówek versus partykuła . . . . .	40
2. Zerowanie składników autoreferującej parentezy . . . . .	47
3. Zerowanie dublowanej predykcji . . . . .	55
4. Wiązanie przysłówka przez partykułę . . . . .	60
5. Podsumowanie . . . . .	64
IV. Czasownik bazą dla partykuły . . . . .	67
1. Zerowanie struktur bezpodmiotowych . . . . .	68
2. Quasi-partykuły typu <i>mówię</i> . . . . .	75
V. Partykuły odzaimkowe . . . . .	81
VI. Zrywanie więzi z planem przedmiotowym . . . . .	87
1. Fonetyczne i fleksyjne przyczyny zrywania więzi z planem przedmiotowym . . . . .	89
2. Słowotwórcze przyczyny zrywania więzi z planem przedmiotowym . . . . .	90
3. Zrywanie więzi z planem przedmiotowym wskutek zmian składniowych . . . . .	92
4. Zrywania więzi z planem przedmiotowym wskutek zmian na poziomie leksykalnym . . . . .	98

VII. Wariantywność postaci partykuł . . . . .	107
VIII. Przemiany w klasie polskich partykuł . . . . .	113
1. Pozorne zmiany znaczenia partykuł . . . . .	114
2. Znaczenie a łączliwość partykuły . . . . .	121
3. Partykuła versus spójnik . . . . .	125
4. Partykuła versus dopowiedzenie . . . . .	128
5. Zmiany ilościowe w historii polskich partykuł . . . . .	129
Zakończenie . . . . .	137
Literatura . . . . .	139
Źródła materiału językowego wraz ze skrótami . . . . .	144
Indeks omawianych partykuł . . . . .	145
Summary . . . . .	149
Резюме . . . . .	151

## Wprowadzenie

Od kilku lat kieruję projektem badawczym pt. *Polskie wyrażenia funkcyjne w ujęciu diachronicznym*, finansowanym przez Narodowe Centrum Nauki (UMO-2011/01/B/HS2/04643), realizowanym zespołowo (głównie z lingwistami śląskimi, ale również poznańskimi, warszawskimi, krakowskimi i toruńskimi). Niniejsza monografia mieści się w tym właśnie projekcie, a prezentuje jedną z klas wyrażen funkcyjnych — polskie partykuły.

Wybór wyrażen funkcyjnych nie był przypadkowy, decydowało o tym stanowisko autorki, kierownika projektu badawczego, wobec zadań, jakie stoją przed historykami języka, pragnącymi wniknąć w problemy dynamiki języka naturalnego.

Po pierwsze interesuje mnie proces językowy, warunki, przyczyny i istota jego przebiegu. Zasadność spostrzeżeń i konstatacji najlepiej dokumentować serią. Że wyrażenia funkcyjne tworzą rozległy zbiór, o tym przekonywać nie muszę. Prace nad tymi wyrażeniami we współczesnej polszczyźnie trwają już prawie 20 lat, a dopiero w 2014 roku ukazał się słownik partykuł (GROCHOWSKI, KISIEL, ŻABOWSKA, 2014). Uwzględnienie jednostek historycznych znacznie rozszerza klasę wyrażen funkcyjnych, bo choć część z nich ma tradycję ciągłą, jest to zbiór nieustannie się przeobrażający — wiele z nich zanika, ciągle powstają nowe. Znaleźć reguły tworzenia się i reguły przeobrażeń jednostek leksykalnych — oto jedno z ważnych zadań, jakie winna stawiać przed sobą lingwistyka diachroniczna. Układanie tych jednostek na osi czasu jest celem drugorzędnym, choć nie twierdzę, że tego się robić nie da i że jest to nieważne. Są zatem wyrażenia funkcyjne dobrym materiałem do realizacji tak postrzeganej leksykologii historycznej: historia to grunt do obserwacji dynamiki języka, dynamiki, która i teraz się przejawia, choć obserwacja aktualnie dziejących się zjawisk jest utrudniona przez wielość znaków, których wagi obecnie nie znamy (SKARGA, 1989: 9).

Po drugie, powodem, który zadecydował o wyborze materiału do obserwacji, jest fakt, że dynamika wyrażen funkcyjnych w małym stopniu jest zależna od uwarunkowań kulturowych. Owszem, zdarzają się fakty natury kulturowej, mam tu na myśli pożyczki, np. łacińskie *akurat* ← *accūrât*, *notabene* ← *nota bene*, *de*



*facto, eo ipso; rychtyk/rychtyg* z nm. *Richtig*<sup>1</sup>, ale to margines. Relacje między uczestnikami komunikacji (nadawcą i odbiorcą), między mówiącym a tekstem czy jego elementami, relacje między elementami tekstu, to stałe komponenty komunikacji międzyludzkiej. Środki przekazu, mam na myśli mass media, mogą wzmocnić bądź osłabić wagę jakiegoś elementu, ale nie zmieniają w sposób zasadniczy istoty komunikacji międzyludzkiej.

Po trzecie, powodem wyboru wyrażen funkcyjnych było przekonanie, że aby analizować jakieś zjawisko historyczne, trzeba najpierw dokładnie je rozpoznać we współczesnym języku. Jak chodzi o polskie wyrażenia funkcyjne, sytuacja jest szczególna. Prekursorski tekst Anny Wierzbickiej *Metatekst w tekście* (WIERZBICKA, 1971) nie tylko uświadomił problem metatekstu, ale zapoczątkował systematyczne studia nad wyrażeniami metatekstowymi. I choć lingwiści tego nurtu ciągle podkreślają, że są na początku drogi, przyznać trzeba, że to obszar bardzo dobrze opracowany, co więcej — dalej jest zgłębiany. Można zatem nie tylko skorzystać z dorobku szkoły warszawsko-toruńskiej, ten nurt jest dla autorki niniejszej monografii najważniejszy, ale także — zasięgnąć rady przedstawicieli tej szkoły<sup>2</sup>. Stanowczo jednak trzeba podkreślić, że opracowania wybranych obszarów współczesnego języka nie powinny być dla historyka języka wzorem, a jedynie punktem wyjścia, pomocą w analizach, np. w ustalaniu statusu gramatycznego jednostki leksykalnej. Bo pytania stawia historyk odmienne nie tylko ze względu na inny materiał, ale przede wszystkim — ze względu na inne cele badawcze.

Dodam na koniec, że wgląd w historyczny materiał językowy ujawnia, że klasa wyrażen funkcyjnych to obszar atrakcyjny, a przy tym — słabo rozpoznany. Mamy wprawdzie studia nad pojedynczymi wyrażeniami, jednak mało jest prac ogarniających większy obszar, jak np. spójniki parataktyczne (BEDNARCZUK, 1967). Nie sposób w tym miejscu nie wspomnieć o pracach Krystyny Pisarkowej i zespołu Pracowni Składni Historycznej przy Instytucie Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk; przy okazji studiów nad składnią historyczną uzyskaliśmy dużo cennego materiału odnośnie wyrażen funkcyjnych, a jeszcze więcej — cennych spostrzeżeń (PISARKOWA, 1984<sup>3</sup>).

<sup>1</sup> Por. *Ha, ha, ha, mój rywal rychtyk się obwiesi*. Teat. 22.b, 100 (SL: 'na pewno, ani chybi').

<sup>2</sup> W czasie realizacji projektu naukowego *Wyrażenia funkcyjne w ujęciu diachronicznym* odbyły się dwie konferencje z udziałem lingwistów kilku ośrodków akademickich. Efektem pierwszego spotkania (Katowice, 14–15 grudnia 2012 roku) jest publikacja *Wyrażenia funkcyjne w perspektywie diachronicznej, synchronicznej i porównawczej* (KLESZCZOWA, SZCZEPANEK, 2014) — już tytuł pokazuje, że problem historii polskich wyrażen funkcyjnych konfrontowany był z doświadczeniami badaczy współczesnego języka, także innych języków. Druga ogólnopolska konferencja *U źródeł wyrażen funkcyjnych* odbyła się w dniach 13–14 marca 2014 roku w Katowicach, referaty będą publikowane w 2. numerze nowego śląskiego czasopisma „Forum Lingwistyczne”.

<sup>3</sup> Tam dane bibliograficzne o cyklu *Zapomniane konstrukcje składni staropolskiej / średniopolskiej / nowopolskiej*, też inne adresy bibliograficzne.

## Indeks omawianych partykuł

akurat 7, 28, 35  
albowiem/abowiem/abowim/albowiem/  
albowim 28, 61, 108, 123-127  
albowiemci 111  
ani chybi 29, 67, 102  
autentycznie 29  
bądź co bądź 32, 34, 67, 90  
bez chyby 13, 67, 103, 129  
bez pochyby 7, 13, 67, 103, 129  
bez wątpienia 29, 113-114, 129  
bez wątpliwości 13, 129  
bez wszey chyby 13, 103, 129  
bez wszey wątpliwości 13, 129  
bezpochybnie/ bez pochybnie 67, 103,  
129—130  
bodaj 27, 29, 90, 108, 124—125  
bodajby 67  
bodajże 29, 90, 124—125  
bogdaj 108  
bowiem/bowim 108  
by tak rzec 32, 67, 134  
być może 29—30, 67, 70—71, 97  
było nie było 32, 43, 67  
chocia 110  
chociaż 28, 67, 101, 108, 110, 112, 127  
chociażby 67, 101, 108  
chociażci 110  
chociażże 110  
choć 67, 101—102, 108, 110, 127  
choćby 67, 101, 108  
choćże 110  
chyba 25, 28—29, 67, 88, 102, 110, 129  
chybać 110  
co 81

co dopiero 81  
co najmniej 97  
cosz/cosz/czuż 114, 133  
czuż/czusz/cusz/cosz 109  
czyli 28, 35  
czysto 131  
dajmy 34, 133  
dajmy na to 34, 67, 81  
dajmy to 34, 133  
dalibóg/dali bóg/dalebóg 109, 129—130  
de facto 7—8, 29, 35  
dla czego/dlaczego 36, 82—85  
dla tego/dlatego 82—3, 95, 127  
dokładnie 44, 56  
dopiero, dopiero, dopirzo, dopiero 28, 45,  
81, 108, 110  
dopieroć 11  
dopieroż 110, 112  
doprawdy 27, 29, 94  
dosłownie 28, 102, 131, 134  
dowodnie 134  
eo ipso 8, 35  
fakt 32  
fakt faktem 29, 32  
faktycznie 29, 37  
generalnie 28  
głównie 37, 28, 46, 55—57, 132  
i tak 81  
i to 81  
innymi słowy 90, 116  
ino 114  
istą prawdą 45  
istnie 129—130  
isto 135

- istotnie 29  
 iście 13, 46, 110, 114, 129—131,  
 iścieć 110, 114  
 jacy 81, 132  
 jak gdyby 34  
 jak nic 29, 34, 81  
 jakby 31, 81, 108  
 jako żywo 81  
 jakoby 18, 29, 63, 81, 108, 114  
 jakoż 81  
 jawnie 131  
 jednak 121—122, 127  
 jednakowo 110  
 jednakowoż 62, 110, 112  
 jednakże 110, 112  
 jednakże 81, 121—123  
 jedno/jeno/jano/ino 44—45, 81, 109, 114,  
 132  
 jednokowo 110  
 jednokowoż 112  
 jednoż ci 110  
 jednym słowem 30, 116  
 jedynie 131  
 jeno/ino 13, 45, 108-109, 114  
 jeszcze 62, 110, 121  
 jeszczeć 110  
 jeszczeż 110, 112, 121  
 k temu 82  
 kompletnie 131  
 koniec końców 32, 34  
 koniecznie 129—130  
 krom chyby 13, 103, 129  
 krom pochyby 13, 103, 129  
 krom wątpienia 13, 75, 114, 129—130  
 kromia wątpliwości 13, 129—130  
 krotce 134  
 krótko 31—32  
 krótko mówiąc 31—32, 51, 67  
 ledwie/ledwo/ledwa/jedwo 13, 45, 109, 132  
 literalnie 55, 134  
 ma się rozumieć 29—30, 32, 34, 73, 97  
 ma się wiedzieć 73, 97  
 mało tego 81  
 mianowicie 13, 56, 59, 116  
 między nami 31, 84  
 między nami mówiąc 31, 51  
 może 29, 67, 70—71, 97, 108  
 możeć 108  
 możeż 108  
 mówię 75  
 musi 13, 71—72, 97, 110, 114, 130  
 musić 110, 114, 131  
 na bank 29, 107  
 na dobitkę 89, 101, 108  
 na dobitkę 89, 101, 108  
 na dobrą sprawę 32, 34  
 na dodatek 28, 101, 117  
 na dokładkę 101  
 na marginesie 52, 99—101  
 na mur beton 29, 107  
 na ostatek 75, 101  
 na pewno 22, 28—29, 67  
 na podobieństwo 130—131  
 na przykład 28, 84  
 na sto procent 13, 29, 32, 34, 107  
 na stówę 13  
 nad co 85  
 nadto 81—84  
 najpewniej 67  
 najwidoczniej 27, 29, 67, 97  
 najwyraźniej 29, 42, 97  
 najwyżżej 42  
 naprawdę 28—29, 40, 75  
 naturalnie 29, 37, 56, 98, 129  
 nawet/na wet 28, 88, 109, 117, 133  
 nawiasem 31, 51—52, 100  
 nawiasem mówiąc 31, 51, 99, 100  
 ni mniej ni więcej 32, 34, 42  
 niechybnie 25, 29, 37, 42, 61, 67, 102  
 niejako 28, 42, 81  
 niemniej 28, 43, 62, 132,  
 nieomylnie 25, 44, 129—130  
 niepochybnie/nie pochybnie 13, 72, 103,  
 129—130  
 nieschybnie 25, 129  
 nieuchybnie 25, 45, 129  
 niewątpliwie 27, 29, 42, 99  
 niezaprzecalnie 134  
 niezawodnie 25, 67, 129—130  
 notabene 7, 28, 99  
 oczywiście/oczywisto/oczywiście/oczywistnie  
 /oczywista 28—30, 45, 61, 67, 101,  
 128, 29  
 ogólnie 28  
 ogółem/ogulem 63—64, 133  
 oraz 126  
 osobie 46, 56—57  
 osobiwie 13, 44, 56—57, 59, 81, 132

- ul>
- osobnie 13, 56—57, 59, 81, 91, 132
- osobno 13, 44, 56—57, 60, 81, 91, 132
- otworzyćście 134
- owszejki/owszeki 13, 81, 109, 133
- owszem 13, 81, 128, 132
- pewna 74
- pewnie 10, 18, 27, 29—30, 37, 44, 50, 67, 72, 92, 109, 117—120, 128—129
- pewnikiem 98—99, 129—130
- pewno 18, 29, 37, 92, 107, 117—120, 128—130
- płaci/płać 44, 72, 97, 109, 130—131
- po prawdzie/poprawdzie 40, 94, 129—130
- po prostu 134
- po temu 82
- po wielkiej części 45
- podobnie 110
- podobnieź 18, 29, 110, 114, 125
- podobno 18, 27, 29, 91, 108, 110, 114—115, 125
- podomno/podowno/podno/ponoć/pono 108
- podowno 45, 115
- ponadto 28, 81, 83—84, 94—95
- poniekąd 81
- ponno/pono 45, 110
- ponoć 18, 29, 110, 114
- pospolicie 133
- pospołu 132
- powiem więcej 31, 51—52
- powszechnie 81, 133
- poza tym 81, 83—84, 94
- prawdopodobnie 18, 29, 37
- prawdzie 129
- prawdziwie 50, 129—130
- prawie 20—21, 63
- prosto 134
- proście 134
- prze co 83
- przecie 81, 107—108, 110
- przecież 81, 96, 107—108, 110, 112, 121, 125, 132
- przed się/przedsie/przećsie/przećcie/przedcie/przećsie 108
- przede wszystkim 55—56, 75, 81, 132
- przednie 56, 59, 133
- przedsię 21, 108—109
- przedsieć, przecieć, przedsieć, przedsie, przecie, przecie, przećsie, przećsie, przesięź, przecieź 96
- przeto 28, 36, 81—83, 127
- przetoźci 110
- przeważnie 28, 37
- przez wątpienia 13, 75
- przodkownie 45
- przodkowo 45
- przy czym 82
- przy tym 81, 82—84, 94
- przypuszczalnie 29, 37
- raczej 28, 61
- radszej, raczyj, radszy, radczej, raczy, racz-szej 45, 108
- równie 110, 114, 121
- równieź 28, 56, 62, 91, 110, 112, 114—115, 121
- równo 132
- rychtyk/rychtyk 8
- rzecz ista 74
- rzecz jasna 29, 32, 34, 67, 74
- rzecz oczywista 67
- rzecz pewna 74
- rzecz prosta 67
- rzeczą samą 81
- rzeczywiście 29, 67
- rzekomo 18, 29, 63, 67, 89, 114
- samą rzeczą 81
- skądinąd 81, 99
- słowem 28, 30
- snadź/snać/sna/snać 25, 45, 109, 130—131
- spokojnie 131
- stąd 35, 81
- swoją drogą 81, 99
- szczególnie 28, 55—56, 132
- tak czy inaczej 81, 108
- tak czy owak 81, 108
- tak czy siak 81, 108
- tak czy tak 81
- tak jakby 28, 31, 81
- tak na marginesie 52
- tak naprawdę 29, 113
- takoź 132
- także 62, 81, 115
- tedy 35, 81
- teź(e) 62, 81, 117
- to pewna 74
- to znaczy 67, 81
- toź 35, 81
- tylko 28, 35, 81, 102, 108, 131
- tylko i wyłącznie 108, 131

- tyło/telo 81, 108, 132  
tym niemniej 43  
tym samym 34, 81, 117  
w \_ tego słowa znaczeniu 32, 108, 134  
w gruncie 33, 129  
w gruncie rzeczy 29, 33, 67  
w istocie 29—31  
w istocie rzeczy 29—31, 67  
w każdym razie 32, 81  
w końcu 75, 87  
w ostateczności 28  
w pełnym słowa tego znaczeniu 32, 34, 108, 134  
w pospolitości 133  
w powszechności 81, 133  
w rzeczy 33—34, 129  
w rzeczy samej 29—30, 33, 67  
w rzeczywistości 29, 67  
w szczególności 55, 132  
widać 29, 32, 67—68, 97  
widocznie 29, 37, 67, 70  
wierę 35, 75—78, 110, 129, 131  
wieręć 110  
wiernie 104, 129  
wierno 104  
więcej 31, 52  
właściwie 37  
właśnie 32, 37, 46, 110, 121, 129  
właśnież 110, 112, 121  
wobec 129  
wprawdzie 32, 94  
wprost 28, 90  
wreszcie 28  
wręcz 134  
wszak 35, 81, 108  
wszakoż 108  
wszakże 81  
wszelako 28, 81  
wyłącznie 108, 131  
z bliska 90, 134  
z do prawdy  
z kolei 84  
z krótka 90  
z osobna/zosobna 56—57, 59, 81, 132—133  
z pewnością 28—29, 44, 67  
z prawdy 45  
z prosta 90, 134  
z prostu 90  
za tym 82, 89  
zaczem/zaczym 36, 84—85  
zaiste 39, 93, 118—119, 129  
zaiście 129  
zapewna 120  
zapewne 18, 29, 39, 67, 72, 93, 109, 118, 120—121  
zapewnie 109, 120v121  
zapewno/za pewno 118—121  
zaprawdę 39, 50, 75, 118—119  
zasadniczo 37, 56  
zasię 95—96, 109, 134  
zassie/zajsie/zajsię 96  
zaś 96, 126—127  
zatem 36, 81—83, 95, 125—127  
zato 126  
zawierne/ za wierne 93, 104, 118, 129—131  
zda się 73—74, 96-97  
zdaje się 73—74, 96—97  
zgoła/z goła 28, 109, 133  
znaczy 67, 72  
znaczy się 67, 73—74, 116  
znać 70, 130—131  
znowu/z nowu 90, 95, 107—108, 110  
znowuż 90, 107—108, 110, 112  
znów 107—108  
zwłaszcza 28, 42, 55—56, 132  
zwyczajnie 131  
że tak powiem 67  
żrzetelnie 134

Krystyna Kleszczowa

## At the sources of Polish particles Functional derivation, conversions, disappearances

### Summary

The core aim of the author of the present monograph was to reveal nominal rules of the class of particles, understood as metatextual operators, both opening and commenting the rheme of the expression. Those units co-occur with the rheme, but they do not form any syntactic dependency with it (rheme is not characterised by either grammatical or semantic features). Such a definition and comprehension of particles was adopted by the authors of *Słownik gniazdowy polskich partykuł*. The author of the present monograph refers quite often to this specialised lexicon, however, the tasks she sets for herself are divergent. All analyses present in the monograph are of explaining, not idiographic quality. The descriptive aspect comes down to collecting data essential for constructing historical fact (language process). Naturally, any nomothetic inclination in such a consideration is limited to the possibility and not necessity, since even if there are advantageous conditions for the process, it can, but does not have to, come into existence.

Nominal rules of particles are called functional derivation, as it is all about presenting how elements of the objective plan change their status, how they begin to function within the metatextual plan. For some time we deal with homonymy, later those ties are broken and a lexeme becomes only a metatextual operator, conf.: *chyba, właśnie, głównie*. Relevance of such a derivational process corroborates the fact that within particles there are numerous symbols and linguistic rules that were withdrawn from usage (*zatem, nawet, przecież* ← *\*przed się*) — confer chapter VI.

The arrangement and order of the nominal rules analysed are dictated by the linguistic material. The description starts from the particles based on adverbs, the word level category which is most often used as a base for particles. The analysis revealed three ways of shifting from the class of adverbs to the class of particles. 1) It may happen that autorefering parenthesis (metatextual inclusion) includes an adverb; if it comes to the elision of the redundant verbal constituent, the adverb receives the status of a particle, conf.: *mówię właśnie* → *właśnie; mówiąc oczywiście* → *oczywiście; wprowadzie wam powiadam* → *wprowadzie*. 2) The particle may come into being on account of elision of duplicated predication. It regards the so-called distinctive particles — the distinctive element has the same predicate as the whole set (*szczególnie, głównie, zwłaszcza, głównie, przede wszystkim*). 3) The last mechanism moving the adverb to the class of particles is combining by the particle the element of the adverb which is standing next to it and has a similar meaning. With time, the multi-segmental operator is shortened by the original particle and then the adverb begins its life as a particle with which it was previously bound, conf.: *też jednak* → *jadnak, też podobno* → *podobno, też także* → *także*.

As second come verbs which also serve as bases for particles. Here, functional derivation deals with zeroing of the infinite structures (impersonal), conf.: *być może* → *może, było widać*

→ *widać*. A different type of functional derivation can also be observed in pronoun-derived particles, like *przeto*, *zatem*, *nadto*, *ponadto*. Historical data reveals that in case of some metatextual operators the pronoun element functioned as an anaphora or cataphora.

Chapters VI and VII illustrate linguistic processes whose effect is separation of the elements of the metatextual plan from the objective plan. As a consequence of the parting from the objective plan certain phonetic simplifications occur, conf.: *albowiem/abowiem/abowim/albowim*; *dopier/dopiro/dopirzo/dopioro* (z: psł. *\*to pr'vь!*); *podobno/podomno/podowno/podno/ponoć/pono*; *przecież/przecie/przedsię/przedcie/przedsie/przećsie/przećcie/przedcie/przeć sie*, *ledwie/ledwo/ledwa/jedwo* 'tylko, jedynie'. The character of these changes, however, is irregular and unpredictable.

When it comes to the changes within the class of particles, they can concern only their form, as generally particles are not prone to meaning alterations. The amendment may only occur on the metatextual level, that is the particle is shifted to the class of conjunctions (conf.: *albowiem*, *oraz*) or to the so-called appositions (*Byłaś tam? Pewnie!/Owszem*). In the final part of the monograph the author recorded those particles that are not present in the modern Polish language (over 70 items).

Кристина Клещёва

## У источников польских частиц Функциональная деривация, преобразования, исчезновения

### Резюме

Главной задачей автора монографии было выявление номинативных принципов класса частиц, понимаемых как метатекстовые показатели, которые открывают и комментируют рему высказывания. Эти единицы соотносимы с ремой, но не входят с ней в синтаксическую зависимость (рема не маркирована ни с грамматической, ни с семантической точки зрения). Такое понимание частиц приняли составители Гнездового словаря польских частиц. На этот специальный лексикон автор ссылается часто, хотя поставленные им задачи иные. Представленный в монографии анализ имеет выясняющий, а не идеографический характер. Описательность сводится к накоплению материала, необходимого для конструирования исторического факта (языкового процесса). Безусловно, номотетический уклон размышлений ограничен по возможности, а не по необходимости. Это предопределено тем, что даже если появляются условия, благоприятные для процесса, он может, но не должен произойти.

Номинативные принципы частиц называются функциональной деривацией, поскольку речь идет о том, чтобы показать, как элементы предметного плана изменяют свой статус, когда начинают функционировать в метатекстовом плане. Какое-то время имеем дело с омонимией, затем эти связи разрываются и лексема становится только метатекстовым оператором, ср.: *chyba, właśnie, głównie*. Обоснованность такого хода деривации подтверждает факт, что в частицах помещается очень много исчезнувших уже языковых знаков и правил (к примеру, *zatem, nawet, przecież* ← *\*przed się*), что рассматривается в VI главе.

Систематизация и очередность рассматриваемых номинативных принципов были продиктованы языковым материалом. Их описание открывают частицы, образованные на базе наречий. Это часть речи, которая чаще всего является основой частиц. Анализ выявил три пути перехода наречий в класс частиц. 1/ Может быть так, что автореферирующая парентеза (вводное слово метатекстового характера) содержит наречие; в том случае, если происходит элизия редундантной вербальной составляющей, наречие приобретает статус частицы, ср. *mówię właśnie* → *właśnie*; *mówiąc oczywiście* → *oczywiście*; *w prawdzie wam powiadam* → *wprawdzie*. 2/ Частица может также быть образована вследствие элизии дублированной предикации. Речь здесь идет о выделенных частицах – выделяемый элемент отличается тем же предикатом, что и все сочетание (*szczególnie, głównie, zwłaszcza, głównie, przede wszystkim*). 3/ Последним механизмом, перемещающим наречие в класс частиц, является связывание частицей находящегося рядом наречия с подобным значением. Со временем в многосегментном операторе сокращается первичная частица, и тогда наречие начинает функционировать как частица, с которой оно было связано, ср.: *też jednak* → *jednak*, *też podobno* → *podobno*, *też także* → *także*.



На втором месте после наречий стоят глаголы, используемые в качестве базы для частиц. Эта функциональная деривация заключается в исчезновении бессубъектных (безличностных) структур, ср.: *być może* → *może*, *było widać* → *widać*. Другой тип функциональной деривации наблюдается в частицах, образованных от местоимений, к примеру, *przeto*, *zatem*, *nadto*, *ponadto*. Исторический материал показывает, что в некоторых метатекстовых операторах местоименный элемент выполнял анафорическую или катафорическую функцию.

VI и VII главы иллюстрируют языковые процессы, результатом которых является оторвание единиц метатекстового плана от плана предметного. Вследствие разрыва связей с предметным планом возникают разнообразные фонетические упрощения, ср.: *albowiem/abowim/albowim*; *dopiero/dopiro/dopirzo/dopioro* (из праслав.: *\*to pr'vь!*); *podobno/podomno/podowno/podno/ponoć/pono*; *przecież/przecie/przed się/przedcię/przedsie/przećsie/przećcie/przedcię/przeć sie*, *ledwie/ledwo/ledwa/jedwo* 'только, единственно'. Эти изменения носят нерегулярный и непредсказуемый характер.

Модификации в классе частиц могут касаться только их формы, так как частицы в своем большинстве не подвергаются преобразованиям значения. Возможным бывает лишь изменение статуса на метатекстовом уровне, когда так наз. частица переходит в класс союзов (к примеру, *albowiem, oraz*) или в группу так наз. приложений (*Byłaś tam? Pewnie!/Owszem*). В заключительной части монографии представлены частицы, которые в польском языке уже вышли из обихода (более 70 единиц).

Krystyna Kleszczowa

U źródeł partykuł. Derywacja funkcjonalna, przemiany, zaniki

Więcej o książce



CENA 20 ZŁ  
(+ VAT)

ISSN 0208-6336  
ISBN 978-83-8012-675-6